



Globaali lukutaitotyö – Kimmo Kososen työ RAPORTTI VUODESTA 2023

Kimmo Kosonen aloitti työnsä Suomen Pipliaseurassa 1.1.2022. Pipliaseura on antanut valtaosan hänen työajastaan Yhtyneiden Raamattuseurojen (United Bible Societies) palvelukseen. Kimmon tehtävä UBS:ssä on lukutaitotyön johtaja eli Head of Literacy and Education.

Kimmo Kososen työn tavoitteet vuonna 2023

Globaalin lukutaitotyön edistäminen.

Hankkeen eteneminen

”Olimme vaimoni Tuulan kanssa ison osan vuotta 2023 **kotimaanjak-solla Suomessa**. Sain **vierailla** lähes kaikissa työtäni tukevissa **seurakunnissa**. Nämä vierailut ovat olleet hyvin tärkeitä, koska näin saa omakohtaisesti tutustua lähetyksen parissa toimiviin ihmisiin.

On hienoa huomata ihmisten sitoutumisen Jumalan lähetykseen Raamatunkäännöstyön ja lukutaidon kautta. Mielestäni se tuo suomalaisia seurakuntia ja seurakuntalaisia lähemmäs globaalin etelän haasteita ja todellisuutta. Luonnollisesti Tuulan kertomukset omasta työstään ake-



PIPLiA.voimasanoja

kansan parista ja Raamatunkäännöshankkeen etenemisestä olivat kaikkein kiinnostavimpia, mutta myös minun työni eriosa-alueet, joita tässä raportissa listaan tuntuivat kiinnostavan tilaisuuksiin osallistuneita. Toimin tekstien lukijana ja ehtoollisavustajana usean seurakunnan messussa.

Vuoden 2023 aikana johdin Yhtyneitten Raamattuseurojen tiimiä, joka luonnosteli uuden asiakirjan **Raamattuseurojen lukutaitotyön perusteiksi**. Valmistuttuaan tämä dokumentti tulee luomaan perustan Seurojen lukutaitotyölle kaikkialla maailmassa. Asiakirja ilmestyy kolmella kielellä vuoden 2024 aikana.

Koko vuoden aikana työhöni Yhtyneissä Raamattuseuroissa on kuulunut Afrikassa, Latinalaisessa Amerikassa ja Lähi-idässä toteutettavien lukutaitohankkeiden ”**neljänne-****vuosiraporttien**” tarkistaminen ja kommentointi. Vastaan teknisestä tuesta noin 15 lukutaitohankkeelle. Työtoverini vastaavat lopuista projekteista maailmanlaajuisesti. Tämän lisäksi jatkoin **konsulttiapua** tarjoamista pitkin vuotta Suomen Pipliaseuran *Lukutaitoa Naisille Afrikassa* hankkeeseen pääasiassa virtuaalisesti.

Vierailin muutamassa lukutaitotyön käytännön kannalta keskeisessä pipliaseurassa. Vuonna 2023 nämä ovat: Gambia, Senegal, ja Ghana. **Gambiassa** osallistuin paikallisen pipliaseuran toteuttaman **lukutaitohankkeen arviointiin**. Tämä on erinomainen projekti, joka tarjoaa pitkäjänteisesti lukutaito-opetusta eri tasoilla gambialaisille naisille viidellä eri kielellä. Vaikka suurin osa näistä aikuisoppijoista on muslimeja, Raamatun sisällön käyttäminen lukumateriaaleissa ei näytä olevan ongelma. Myös **Ghanassa** osallistuin Ghana Pipliaseuran toteuttaman aikuisten **lukutaitohankkeen arviointiin** yhdessä hankkeen rahoittajan Ruotsin Pipliaseuran kanssa.

PIPLiA. voimasanoja



Ranskankielinen Afrikka oli työni keskeisin alue vuonna 2023. Aiemmin UBSn lukutaitotiimillä on ollut minimaalisesti aktiviteetteja alueella. Tammikuussa 2023 olin Dakarissa, Senegalissa *kouluttaja* lukutaidon työpajassa, johon osallistui yhdeksän afrikalaista Pioliaseuraa. Koska ranskan taitoni paljon englantia huonompi, viikko oli erityisen stressaava. Yllätyin, kuinka hyvin lopulta ymmärsin useimmat asiat, joskin käytin tulkkia omissa puheenvuorossani. Suunnittelin myös loppuvuonna Yhtyneiden Raamatuseurojen ja SIL:n kollegoiden kanssa jatkotoimia tälle työpajalle vuonna 2024.

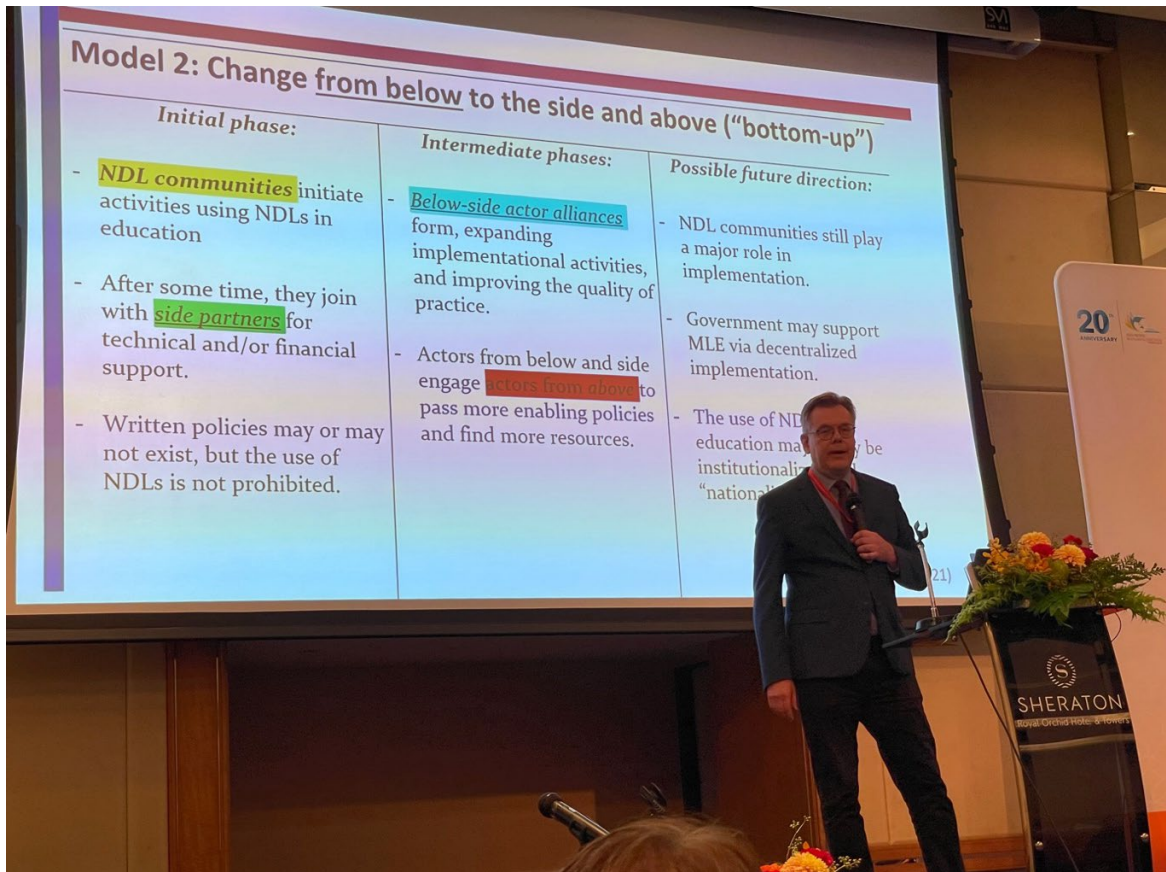
Olen pitänyt yhteyttä lukutaitotyön rahoituksen kannalta keskeisimpiin **pioliaseuroihin**. Vuonna 2023 suunnittelua yhdessä seuraavien seurojen kanssa: Britannia (pääasiassa Englanti), Norja, Ruotsi, Saksa ja Yhdysvallat.

Aloitin eri pioliaseurojen työtoverien kanssa suunnittelun **Afrikan** maiden Pioliaseurojen **lukutaitofoorumin** perustamiseksi. Tämä olisi virtuaalisesti toimiva yhteisö, jossa eri maissa toimivat lukutaitohankkeet voisivat vaihtaa kokemuksia ja oppia toisiltaan. Yhteisön ensimmäinen kokoontuminen toteutuu 2024. Kenian ja Malawin Pioliaseurat koordinoivat tätä työtä Suomen Pioliaseuran kumppaneina.

Koko vuoden ajan osallistuin lokakuussa 2023 järjestetyn suuren kansainvälisen **monikielistä koulutusta käsittelevän konferenssin** suunnitteluun. Osallistuin lukuisiin suunnittelutoimikunnan kokouksiin Bangkokissa ja virtuaalisesti, ja arvioin yli sata

PIPLiA. voimasanoja

konferenssiin ehdotettua esitelmää. Autoin useita eri järjestöissä toimivia työtovereita hiomaan heidän konferenssiesitelmäänsä. Olin myös puhuja paneelikeskustelussa, joka perustui Prof. Carol Bensonin kanssa toimittamani kirjan aiheeseen. Paneelin muut kuusi puhujat olivat Filippiineiltä, Myanmarista, Thaimaasta ja Yhdysvalloista. Konferenssin nettisivut ovat: <https://asiapacificmle.net/conference/2023>



Jatkoimme työskentelyä Prof. Carol Bensonin kanssa yhteisen **kirjahankkeen** parissa (työ pohjautuu aikaisempaan yhteistyöhömmme jo 20 vuoden aikana ja alkoi ennen uraani Pipliaseurassa). Toimitetun kirjan alustava otsikko on *“Including non-dominant languages in educational policy change: Exploring key actors and agency.”* Kirja pohjautuu aikaisemmin julkaistuun Kosonen & Benson teoreettiseen viitekehykseen koulutuksen kielipolitiikan muutoksista. Tässä kirjassa tutkijat ja koulutusjärjestöjen työntekijät eri puolilta maailmaa, erityisesti Aasiassa ja Afrikassa, soveltavat teoriaamme eri maiden tilanteisiin.

Vuonna 2023 esitin useissa **webinaareissa** vähemmistökielistä ja monikielisestä koulutuksesta. Näitä webinaareja järjestivät eri yhteistyöjärjestöt.

Vuoden 2023 jälkipuolisko oli meille melko stressaava, kun vaimoni työnantaja Lähetysseura ilmoitti **Tuulalle**, että he lopettavat tukensa **akenkielen raamatunkäännöshankkeelle**. Tästä syystä paluumme Chiangmaihin viivästy. Alun perin

PIPLiA. voimasanoja

suunnittelimme palaavan Thaimaahan loka-marraskuussa, mutta Tuula sai matkustusluvan vasta helmikuun alussa 2024.

Toimin myös Turun yliopiston Humanistinen tiedekunnan kutsumana Soili Norron (<https://www.utu.fi/en/people/soili-norro>) **väitöskirjan esitarkastajana**. Hänen tutkimuksensa keskittyy kielikoulutuspolitiikkaan ja monikieliseen koulutukseen Namibian perusopetuksessa. Soili Norro on entinen Kamerunin lähetystyöntekijä.”

Myös yksi yhteistyössä Kirk Personin kanssa kirjoittamani **artikkeli** julkaistiin:

Kosonen, Kimmo & Person, Kirk R. (2023). What strategies can be used to assist language-in-education policymakers to promote policies that support the use of non-dominant languages in education? In Trudell, B. and Dekker, D. Good Answers to Tough Questions in Multilingual Education, volume 2. Dallas: SIL International.

Seurakuntia taloudellisesta tuesta ja rukouksista kiittäen,
Kimmo Kosonen



PIPLiA.voimasanoja